

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یاننده کی داتره

استانبول بورسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نورده
داتره مخصوصه

حیات

میان راهم آمیازه ... دیار دها هیره حیات قاتالم ...
- بجه -

نسخه هبرده ۱۰ غرورده .

سنه لکی بوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ه دولار)

ایوه واعلان ایشلری ایچین استانبول بورسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزدر .

صافی : ۴۷

آنقره ، ۲۰ تشرین اول ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

مصححه :

غازینک نطقی

۱۶ ، تشرین اول ، ۱۹۲۷

۱

هنوز حاضر لایم اشدی . هرشیدن اول محیط یار اتمق
اوندن صوکراده غایه « نه تاب نه تاب » کیتمک
لازمی . بر تک غازی او محیطی یار اتمق کافی
کلدی . ایسته انسانی قدر تک تجلیسی بونقطه ده در .
بویوک آدمیر ، قدرتی بیله ن ، غایه واصل
اولمق ایچون کیدیلجک واسطه یی کوره بیله ن
بویوک ذکالر در که « محیط » یار اتمق . بشری حمله لک ،
ترقیلرک سری بوراده در . ا کر انسان طبیعت
و محیط اسیری قالمش اولسه یدی مدنیت اولامازدی .
جمیته ، طبیعت مؤثر اولمق ، محیط یار اتمق ،
قوتلری قوللا تمق امکایدیر که ترقی یی تولید
ایدیه بیلور . بوا مکندن اعظمی استفاده « عملی
دهانک » ایشیدر . غازی ایسته بویله دهادر .
او آنادولی یه کیرنجه مختلف تشکلرده کی شعور
دیکشدی و صوکرابرله شدی . جانسز قالان یرلرده
حیات و حرکت باشلادی . دها اول ملی غایه نک
شعورینی دویمایان یرلرده هیجان کوزو کدی .
غازی اولدن کندیسیله چالیشان ارقاداشلردن
بعضیلرینک نه ایچون آیریلدیغنی ال و جیز بر صورتده
اکلاتدی : بویوک دها قرایینی تطبیق ایدهرک
یورودکجه بعضیلرینک تفکر و تحسلی حدودینی
کچوردی . اونلر دماغلرینک قابلیت نسبتنده
برابر یورویه بیلدیلر . اوندن صوکر غازینک
قدرتی قاوورایامادیلر ، اکلا یامادیلر . مخالف
اولدیلر . صوکر مخالفتنک پیسیقولوژیسی آنجق
بو قادار وجیز اکلاتیلا بیلیدری .

محمد امین

حالی قارشیسنده کندی یولنی تعیین ایدویرمشدی .
بویول اوزمانده کی هیچ بر جریاندن کله یوردی .
ایسته دهانک ابداع قدرتی بونقطه ده در . غازی
اولا وضعیتی بوتون چیپلا قلیغیه ، بوتون وضوحیه
کورمش ایدی . بو کوروش تام بر متفکر
مشاهده سیدر . اوندن صوکر ا یولنی تعیین
ایله اشدی . بوراده تام بر « دهای عملی » نک
اراده سی کوزو کویوردی .

غازی ینه اوکون ویردیکی قرار قارشیسنده
محیطک وضعیتی آکلاتدی : اطرافده کیر
موروث بر اعتیادله سلطنت و خلافت اطرافده
طوپلانمق ، عثمانلی سلطنتی ممکن اولدینی قدار
آز ضررله قورتارمق ، حتی قابل اولورسه
تام بر جزو حالنده دولتلردن برینک ، یا انکلترونک
حایه سنه ، یا خود آمریقانک مانداسنه ، تودیع
ایلمکی ایسته یوردی . غازی عثمانلی سلطنتک
آرتیق چو کدیکنی کورمشدی . قورتاریلا جق
شی یالکز تورکک آنا وطنی اولابیلیدری .
مملکتی قورتارمق آنجق اوکا تام برا استقلال
ویرمکه ممکن بولونا بیلیدری . شو حالده ملته
رتب ایله یین وظیفه تورکک آنا یوردینی تخلص
ایدی . بو وضعیتده متردی بر خاندان نامنه صرف
ایدیه جک بر قوت موضوع بحث اولابیلیرمیدی ؟
تاریخک ضررلی بر موروثی اولان « خلافت » دن
تورکک بکله یه بیله جکی هیچ برشی بوقدی . اک آرزمانده
آرتق ماضی یه قاریشمش اولان بو مؤسسه دن
قورتولنی دوشونمک لازم کلیوردی . فقط محیط

خلق فرقه سی قونفره سنده بویوک غازی
نطقلرینه دوام ایدیورور . غازی بر تاریخ یار اتمق
قلمادی ، اوتاریخی بالذات یازدی . یارینکی نسل
اونی اوقودینی زمان یکی تورکیه نک تأسسی
تاریخی بالذات غازیدن اوکره نمش اولاجقدر .
غازی یالکز قوماندان ، یالکز بویوک دولت
آدامی ، یالکز مبدع بر انقلابی دکل ، بو
نطقلریله بوندن صوکر ا کی نسللر ایچون بویوک
برمری اولدی . هیچ بر قلم غازی یی کندیسندن
ای اکلاناماز ، هیچ بر مورخ یکی تورکیه نک
تأسسی اونک مبدعی قدار قوتله ایضاح ایله .
مزدی . بوندن صوکر ا کی نسللر غازینک یالکز
معظم اثرینی دکل ، کندیسنده کندی لساندن
طائیش اولاجقدر . یالکز قونفره ده بولونانلرک
دویدقلری بر ذوق و هیجان واردر که اثری
اوقویانلر بوندن محرومدرلر : غازی یالکز بر
متفکر دکل ، قوتلی بر خطیدر . سوزلر اونک
لساننده امثالسر درجه ده مؤثر اولویور . غازی
قونفره نک ایلمک کوننده ، صامسونه چیقیدینی
زمان اسکی عثمانلی سلطنتک نه حالده اولدیغنی
اکلاتدی ، اوفلاکتلی کونلرده نه کی تشکلرک
بولوندیغنی ، فکرلرک ناصل تشته اوغرادیغنی
حکایه ایتدی . دیکلر کن قارشیکزده او الملی
آنلرک اک صادق تابلوسنی کورو یوردیکز . اک
صنعتکار قلمده ، اوزمانی آنجق بو قدار کوزل
جانلاندیر ایلیر ، اک اویژه قتیف بر کوزده وقایعه
بو قدار صادقانه باقایلیردی . غازی مملکتک بوالیم



رومانه تفرقه‌ی: ۳

ایک طرفه منتظم آغاچلر دیکلمش بر بولدن کچورلردی . معارف مدیری آرقاداشنه اونلری کوستردی . کیزلی راسته‌ی ایلہ :

— شو آغاچلره باقیکنز ، دیدی ، زهراخانمک روحنی وجو جو قورله ویردیکی تریه‌نک جنسنی کوسترمک ایچون بونلردن آبی مثال اولاماز ... یاغچه‌ده نه قدر سقط ، جلیز ، چاربیق آغاچ وارسه بوداشدر . بوتون صحتی قوتلی وکوزل اولانلره صرف ایتشدر .. اونلرک عسکر طاہورلری کبی انتظام ایلہ صف صف دیزلہ‌سنه چالیشمدر . سیوری تپہ‌لری کسدربر ، فضلہ دالری بوزار ، حاصلی هبسی بربرینی بکزه‌تیر . برینک اوتہ‌کنندن بویوک وباشقه درلو اولاسنه تحمل ایدہ‌من . انسان شوباغچه‌ی عادتاً برقابریقه‌دن جیقمش طن ایدہ‌جک ...

مبعوث — سز جوق زهرلی و ظالم برانسان اولمشکنز ، دیه کولوپوردی .

توفیق بک ساده‌جه — بن معلمکی ، تریه‌ی باشقه درلو آکلایورم ، دیدی وچئی دیکشیدردی . برآز سوکرا زهراخانم مکتب‌قاپیلرینی قاباتدی ؛ مسافرلرینک یانه کلدی . بنانک صاغ طرفده بویوک برکستانه آغاچنک آلتنه آرمود بیچمنده بر حاووز یاپدیرمش ، کنارینی چیچک صاقیلرله سوسله‌مشدی . معارف مدیری ایلہ آرقاداشنه برقهوه اکرام ایتک ایتدی ، اوطوردیلر .

زهراخانم اوتوز یاشلرنده واردی . اوقاق تفکدی . فقط قوتلی بر اراده صاحبی اولدینی واطرافنده کیلره جوق طاتلی معامله ایتکله برابر اصرار ایتیه‌ده بیلدیکی آکلاییلوردی کوزل دکلدی . دونوق اُسمر برچهره‌سی ، ایریجه بربرونی ، جیقیق آلماجیق کیکلری ، قوتلی برچکله‌سی واردی دیشلری بم بیاضدی . بیاض و صاغلامدی . یالکیز ایکی دانه‌سی آغزینی قاپادینی زمان اوست دوداغنی خفیفجه شیشیره‌جک درجه‌ده بویوکدی . یوزینک اک کوزه چاربان بری کنیش وذکی آلتنک آلتنده کی خفیفجه چاتیق ایجه قاشلردی . قونوشورکن بو قاشلر بویوک برسرعتله حرکت ایدیور ، تأثر واتفالرینک جنسنه کوره چهره‌سنده کی معنایی دیکشیدریوردی .

مبعوثه متدباً معارفدن مکملردن وطلبه‌سندن بحث ایتدی . بلخاصه سودیکی جوجوقلرک سوزی

اولورکن کوچوک سیاه کوزلری جانلانیور ، یوزی همان همان کوزه‌لله‌شیوردی . نهایت اصل مسئله‌یه کلدیلر . شریف خلیل بک اذن مسئله‌نی آجیدی . زهراخانمی بردن بره قورقوتهمق ایچون :

— استانبولده کی بردوستم بلخاصه سزی کورمه‌می رجا ایتدی . غالباً پدیریکزی طانیورمش ، دیدی . معلم «پدر» سوزینی ایشیدنجه وضعیتینی دیکشیدردی ، قاشلرینی چاتدی . یوزی سرت برمعنا آلدی :

— یا کلش اولاجق ... بم بابام یوق اُفتدم .. — ناصل اولور ؟ — بلکه برباشقا زهرا اولاجق ... معارف مدیری سوزه قاریشدی :

— قصبه‌ده بر ایکنجی زهرا خانم یوق که ... مبعوث تماملادی :

— حتی مکتبکزی‌ده سویلدیلر . دمین بک افندیله قونوشورکن عقله کله‌مشدی . فقط شیمدی غایت اینی خاطر لایورم ...

— ماده‌م که سزه بابام اولادینی سویلدم اُفتدم .. زهراخانم عصیله‌شمشدی . کوزلری قاراللق ، چهره‌سی چاتقین ، باشنی اوکنه اُکیوردی . معارف مدیری ایلہ مبعوث بربرلرینه باقدیلر .

توفیق بک — بنده بواشده بریا کلش اولاجقنی بک افندی‌یه سویله‌مشدم ، دیدی . درت سنده دن بری زهراخانم ایلہ بابا قیز کی یز ... باباسی اولسه‌یدی هر حالده بیلہ‌جکدم ...

— شهبه‌سز اُفتدم ... شریف خلیل بک — اولابیلر ، دیدی ، معافیله بو زهرا خانم سز اولادیفکنزه ممنوم ... چونکه مع‌التأسف بک خوش برخبر کتیره یورم . اُفتدم ، بو زهراخانمک پدیری خسته ایمش ... مطلقاً قیزینی کورمک ایسته‌یورمش ... اون بش کون قدر استانبوله کیتمه‌سی ایچون کندیسنه اذن ایسته‌مه‌می رجا ایتشلردیده ...

— خسته‌می ایمش ... نه‌سی وارمش عجباً ؟ — خسته‌لغک جنسنی سویله‌مدیلر ... معافیله اساساً علیل برذاتمش ...

— جوق می‌آغیرمش .. حیاتی ته‌لکه‌ده‌می‌مش ؟ — هر حالده زیاده‌جه خسته اولاجق ... — یا ...

زهرا خانم بش اون ثانیه درین درین حاروزه باقارق دوشوندی ، سوکرا کولومسه‌یه‌رک :

— سؤالریمی معذور کوریکیز ... علاقه‌دار اولماق قابل اولمایور ... نه‌ده اولسه برمسکداشمک باباسی ... الله شفاسنی ویرسین ... سوز دیکشیدی . ینه مکتبدن وجو جو قورلدن بحث ایتدی . مسافر مبعوثه صنفلری کزدیرمک ایستدی . صیرالرک اوکنده دوریور ، هر برنده اوطوران طلبه‌دن بویوک برشفقت و علاقه ایلہ اوزون اوزون بحث ایدیوردی . معلمک جانلی برلسانی ، بویا کی ، چیزکی کی صریح کله‌لری واردی . مبعوث بوش صنفده ، بوش صیرالرک اوستنده رنک رنک ، جشید جشید چهره‌لرک به‌لیردیکنی ، هر برینک کندینه عائد خصوصیتلریله سه‌ویندیکنی ، کولدیکنی ، دوشوندیکنی ، آغلادیفنی کوریوردی . او سویله‌دیکجه صنف یاواش یاواش برخیالی جوجوق آلایلہ دولوپوردی . یالکیز هر صنفده برکوشه‌یه آیرلش برقاچ صیرا واردی که معلم اونلرک اوکنده خشین بر چهره ایلہ سکوت ایدیوردی : فنالرک ، ضعیفلرک ، دوشکونلرک اوطوردینی برلر ...

معارف مدیری زهرا خانمک بو آرائق دیشاری جیقماستندن استفاده ایتدی ، آرقا‌اشنه اوکنده سکوت ایدیلن صیرالری کوستره‌رک دیدی که :

— صنفلرک بوقسمی بنده دیوارلر ، قالین دمبر پارماققلرله اطرافنی جه‌وریلش تجریدخانه‌لر ، فانوک ، کوچوک یاشلری سبیلله حبسخانه‌لره ، منفالره ، دار آغاچلرینه سوق ایدہ‌مدیکی مینی مینی مجرملره مخصوص «اصلاح اولری» تأثیری یابار ... بویرلر فنا آنا بابالردن دوغمش ، فنا محیطلرده بویومش ، داهاعقلمز ایرمه‌ین سبیلرله بدن وروح معلولیتلرینه اوغرامش بیچاره‌لره مخصوصدر ... اک زیاده یوره‌کیکی یاقان نه‌در بیلیرمیسکنز ؟ .. بونلرک ایچنده خشین براخلاقی اولان زهرا خانمک با کلش آکلادینی جوجوقلرده وار ... اویله جوجوقلرکه مثلاً اینجه ، اوبناق بر ذکایه مالک ... حالی وقتی برنده برعائله‌نک سه‌ویش جوجوقلری اولسه‌لردی بولوشلریله ، ظرافت‌لریله پیریل پیریل پارلایاچلردی ...

— دوام ایدیور —